



OCCA NEWSLETTER May 28, 2015

目录 Content

烧烤聚会/排球	P1, P2
中文学校	P2, P3, P5
芳草地	P4
社区消息	P5
Upcoming Events	P5
广而告之	P6



年度 OCCA 烧烤聚会 SUMMER PICNIC

橙郡华人协会一年一度的 Picnic Party 5/23 如期在 Mary Harriman Park 举行。考虑到往年日期在孩子们暑假刚开始的时候，很多家庭已经开始了暑期旅行，这次的活动比往年提前了一个月左右。这天一大早，董事会成员和一些志愿会员们早早的来到公园，精心的布置会场，准备食物，忙得不亦乐乎。11 点左右 100 个左右家庭的会员们陆续到场，大家在相互问候之后，都热情的相互交流信息，有的开始帮助烧烤，有的在篮球场上奔跑，孩子们拔河打水枪，自得其乐。聚餐的食物丰富多彩，除了协会精心准备的烧烤食物以外，还有各家带来的食物，点心，水

果，饮料，大家边吃边聊，好不开心。午餐结束以后，协会组织各项活动也全面展开，前中国国家女排教练江申生带领大家打起了排球，并耐心的指导；中文学校校长在一旁组织一些家庭开始了精彩娱乐的家庭三条腿赛跑；场地的另一边，卡拉 OK 的话筒在会员们手中传递，欢歌笑语充满会场。时间飞逝，傍晚时分大家陆续回家，带着愉快的心情和美好的回忆，明年再聚。



前中国国家女排教练江申生先生莅临 OCCS 传授球技并与大家一起练球

5 月 16 日，橙郡华人协会和中文学校邀请前中国国家男排队员，中国屈指可数的男排二传手，中国国家女排教练江申生先生来到我们中间，在 Central Valley 小学室内运动场，同华人协会的部分排球爱好者一起练习，指导并参与 3 局练习赛。江先生在女排担任教练期间，正是袁伟民任主教练，带领中国女排连续 5 次夺得世界冠军，很多的中年会员们都曾经一起见证过她们在赛场上的飒爽英姿。江教练在练习赛中，弹跳，扣杀，发球，二传样样精通，给大家充分的展示了什么是职业排球的风范。比赛结束后大家摄影留念，相互交谈中才了解到他已经是 67 岁，让大家惊诧不已，更让我们相信“生命在于运动”这句名言。(by Mr. Bin Yi)



Welcome Coach Mr. Shensheng Jiang to OCCA



OCCA Volleyball Team had a practice together with Coach Mr. Shensheng Jiang



OCCA Volleyball Team had a practice together with Coach Mr. Shensheng Jiang

FUN at the OCCA 2015 Annual Summer Picnic

No could ask for any better weather for the OCCA to host the annual picnic this past Saturday, May 23 at the Mary Harriman Memorial Park. While the morning was brisk and breezy in the shade during a busy time of preparation, the rest of the day brought a sun filled afternoon with plenty of social activities after the delightful food was served.

While the picnic was hosted on a holiday weekend, the attendance was very robust from students, faculty and members of the OCCA.

As always, there was an abundance of food and refreshments offered at the picnic. Examples included grilled kabobs, prepared food and several trays of catered food from the community, highlighting the wonderful tastes and cuisine from our organization - all topped off with watermelon and ice cream to conclude the picnic.



The picnic celebration included many fun filled activities for all age groups - face painting, tug of war, a playground at the park, karaoke, sports activities such as basketball, volleyball and even our first ever three-legged race.

Congratulations and thank you all for making this picnic a large success.



I can confirm the success as I overheard my two children say, "We can't wait to go to the picnic, next year!" We hope to see everyone again, next year! (by Mr. Ken Chan)

OCCS 2015 Talent Show, 27-Jun-2015 经协会和中文学校商议, 拟定于 2015 年 6 月 27 日继续举办“达人秀, 我秀我精彩”活动。希望协会全体会员, 学校学生与老师积极准备, 学生们积极报名参加。具体实施办法随即发布, 敬请关注网站的通知; 与各班老师密切联系。预祝各位选手精彩表演成功!

Your Comments / Suggestion are critical to:

- 1) Initiation of OCCA 30-Year Anniversary (1986 - 2016) Preparation.**
- 2) OCCA new website at www.occany.org**

OCCS 中文学校专题：教师活动短讯

何谦和丁红艳两位老师参加了第四十二届 ACS 年会

美东中文学校协会(ASSOCIATION OF CHINESE SCHOOL)于五月二十三日和五月二十四日在纽约法拉盛举办了第四十二届年会。此盛会不仅是美国东部近百所中文学校中文教师一年一度的中文教学交流与切磋的难得的机会，也是各校学生们进行中文演讲比赛和各种文化历史知识竞赛的大型活动。今年我校的何谦和丁红艳两位老师积极参加了这次年会，她们得以观摩与学习其他优秀中文教师的新的中文教学理念，以及他们的与时俱进的多媒体的数据时代的教学方法。

今年年会的主题是：掌握东西文化优势，实现华文教育理念。围绕这一主题，大会共邀请了二十名近年来活跃在北美的知名中文教育专家和学者与会演讲，他们的议题既深刻独特，又有实用性和趣味性。比如，曾是台湾景文科技大学的讲师傅韵芬老师演示了她是如何在教学中寓教于乐的。傅老师从听，说，读，写四个方面以教学实例解说如何将文化融入语言教育之中，并引导学生运用语言技能，在课程中建立



Figure 1 第42届年会与沈瑰贞博士合影
左起 谢飞、丁红艳、沈博士、何谦

Ms. Hongyan Ding (2nd from left) and Ms. Qian He (1st from right) attended the 24th Annual Meeting of ACS in Flushing, NY. 23 & 24-May-2015

世界观以及文化思考。另外，ST. JOHNS UNIVERSITY 的黄招智教授，通过 POWER POINT 以实际文章与生字的举例，传授了她的中文的精读熟写的秘籍。还有，2003 美东中文协会最优教师奖得主沈瑰贞博士也分享了她多年来积累的一些有效的中文教学方法。沈博士特别强调能力与素质是教师培养的最重要的项目，在岗教师要必须不断地吸收新的知识才能成为一名合格的敬业教师。中文教学也是一样的，唯有通过不断地改善与更新，才能够随着时代的脚步向前迈进。

“习习春风，拂满园桃李；点点雨露，育天下栋梁”。十年树木，百年树人，教育乃民族之百年大计。正如美东中文学校协会黄玉屏会长在开幕式上所示：海外中文教学，唯有将东西文化，侨教与主流衔接，紧密结合环境相扣才能扎实长远，不负中华传承的重任。让我们大家为传播中华文化而共同努力吧！(BY MS. QIAN HE)

徐平老师代表中文学校参加中文教学研讨会：5月2日，第13届纽约国际中文教学研讨会在位于纽约曼哈顿下城的佩斯大学 student union 召开。来自美国、中国、英国、匈牙利等地的近240名专家学者出席。本次会议由大纽约地区中文教师学会、佩斯大学孔子学院联合主办。大会共分四场，每场设六个分会场。专家学者们主要就对外汉语教学研究、语言本体研究、教学方法和教学理论、国际汉语标准、跨文化交际、教材编写研究、网上资源的开发和应用等主题进行了热烈的讨论。大会共有97位专家学者做了79个主题发言。大家踊跃提问，深入探讨，提供了世界各地汉语教学的最新动态和研究方向。大会搭建了一座合作、交流、分享的桥梁，既为中美汉语教师提供了交流与沟通的平台，也促进了汉语教学事业的多维度、可持续发展。汉语教学前景光明，但也任重道远。作为本次会议的参展人员，橙郡中文学校教师许平参加展示并推出她在教学实践和艺术专长相结合而出版的趣味汉语书籍，引起与会者以及出版机构的喜爱和重视。通过大会学习，我们认识到在汉语教学与应用的第一线，类似我们橙郡中文学校，汉语学习不仅是老师与学生的事情，更是整个华人社区的每一个家庭积极付出与互相帮助的全过程。同时我们也应该借助外部的知识与教学研究成果来丰富与完善我们的学校教学。**Ms. Ping Moroney (left) attended an International Chinese educational conference in New York City on 02-May-2015**



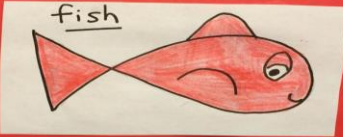
芳草

栏目是协会和中文学校成员原创之窗，不论学生、家长还是老师，也不论语种和形式，诗，词，散文，游记都欢迎投稿，编辑会选择录用。主旨只有一个，相互学习，共同提高，传播中国文化。

Animal, Animal, What Do You See?

By Ayla Corey*, Student of Chinese Class-I, OCCS

fish



Red fish, red fish, what do you see?
Hóngsè de yú, hóngsè de yú, nǐ kànjiànle shénme?
红色的鱼，红色的鱼，你看见了什么？

I see a green worm
Wǒ kànjiàn lǜsè de chóng.
我看见绿色的虫。

bug



Green worm green worm, what do you see?
Lǜsè de chóng lǜsè de chóng, nǐ kànjiànle shénme?
绿色的虫绿色的虫，你看见了什么？

Green worm green worm, what do you see?
Lǜsè de chóng lǜsè de chóng, nǐ kànjiànle shénme?
绿色的虫绿色的虫，你看见了什么？

I see a yellow cattle.
Wǒ kànjiàn huángsè de niú.
我看见黄色的牛。

COW




Yellow cattle yellow cattle, what do you see?
Huángsè de niú huángsè de niú, nǐ kànjiàn shénme?
黄色的牛黄色的牛，你看见什么？

Yellow cattle yellow cattle, what do you see?
Huángsè de niú huángsè de niú, nǐ kànjiàn shénme?
黄色的牛黄色的牛，你看见什么？

I see the white sheep.
Wǒ kànjiàn báisè de yáng.
我看见白色的羊。

Sheep



White sheep white sheep, what do you see?
Báisè de yáng báisè de yáng, nǐ kànjiàn shénme?
白色的羊白色的羊，你看见什么？

White sheep white sheep, what do you see?
Báisè de yáng báisè de yáng, nǐ kànjiàn shénme?
白色的羊白色的羊，你看见什么？

I see a black horse.
Wǒ kànjiàn hēisè de mǎ.
我看见黑色的马。

horse



Black horse black horse, what do you see?
Hēisè de mǎ hēisè de mǎ, nǐ kànjiàn shénme?
黑色的马黑色的马，你看见什么？

Black horse black horse, what do you see?
Hēisè de mǎ hēisè de mǎ, nǐ kànjiàn shénme?
黑色的马黑色的马，你看见什么？

I see a blue bird
Wǒ kànjiàn lán sè de niǎo
我看见蓝色的鸟。

bird



I see a blue bird
Wǒ kànjiàn lán sè de niǎo
我看见蓝色的鸟。

*Ayla is currently a student at Ms. Hongyan Ding's class in OCCS. We hope Ayla's creative work demonstrates how we allow students to find ways in which they best learn Mandarin Chinese.

-----社区见闻-----

橙郡华人基督教會將建立自己的教堂

紐約橙郡華人基督教會自從 1990 年家庭查經班開始, 也有 25 年歷史. 橙郡中文學校, 華人協會, 和華人教會一起都是服事橙郡華人的機構. 固然華人教會主要宗旨是事奉神. 我們的宗旨包括青少年培育活動和家庭社區服務. 2003 年查經班改級為教會. 是紐約橙郡唯一華語教會. 我們教會的特點是弟兄姊妹, 不分貴賤, 同心合力, 同一異象. 2013 年十週年紀念時刻, 我們就有建堂的異象. 去年神賜給我們機會, 在歌珊鎮(Goshen) 購到一塊 27 畝的佳地. 經過七個月的困難考驗和開支, 終得 Goshen Town 的允準建造教堂. 如神許可, 我們預算大概需要一百五十萬基金建造 15000 平方尺的教堂. 憑著仰望與信心, 看要用多久籌款, 便多久完成. (By Park Leung)

附上的兩張照片, 是在 2015 年 5 月 3 日一部分教友第一次在建築地合照.



Happy Mother's Day

[母亲节, 献给快乐的妈妈们! 09-May-2015, OCCS] 一年一度的母亲节到来了, 中文学校的老师妈妈们手捧鲜花幸福的站在欢快的孩子们中间 (Please see a group photo at www.occany.org), 不仅仅是学生们对老师的尊敬, 不仅仅是中文学校对辛勤园丁的赞赏, 更重要的是我们在这样一个团结而有凝聚力的集体, 为着我们的文化, 我们的文字, 我们的传统在我们的孩子中间得到传承, 同时让五千年的文化在异国他乡绽放异彩! 在此共祝, 老师们好! 母亲节快乐!

DR. NIYU GE RE-VISITED OCCA AND GAVE AN IMPRESSIVE SEMINAR OF "REDESIGNED SAT" AT OCCS ON 02-MAY-2015



--- 下月重要活动 --- (Upcoming Events)

- ✚ OCCA Board Meeting* at OCCS, 30-May-2015
(* Open to All OCCA members from 11:00 AM to 11:30 AM)
- ✚ Fire Drill Practice at OCCS, 30-May-2015
- ✚ OCCS Talent Show, 27-Jun-2015
- ✚ Meeting / Q&A with High School Sr., 27-Jun-2015 (TBD)

JENNY Q. LU, PPLC
JENNY LU, MD
 Specializes in Family Medicine



Address: 75 Crystal Run Rd Ste 105, Middletown, NY 10941
 Phone: (845) 692-5542

Orange County BMW
 Fostering honesty and openness to create long-term, quality relationships with our customers and employees.

Sales: (845) 782-4269 | Service: (845) 782-4269 | Hours & Directions | Contact Us

2015 BMW X1 xDRIVE28i

\$329 PER MONTH
 FOR 36 MONTHS*

VIEW INVENTORY



*Lease offer applies to 2015 X1 xDrive28i. Valid through 2/2015.

Grand Opening!

Flaming Grill & Buffet

1399 Route 300, Newburgh, NY 12550 (Next to BedBath & Beyond and Newburgh Mall)

FOR MORE INFORMATION, PLEASE CALL
 Tel: 845-566-3888
 Fax: 845-566-3883

OPEN 7 DAYS A WEEK
 Sun. - Thur. 11am - 9:30pm
 Fri. - Sat. 11am - 10:30pm
 www.flaminggrillbuffetny.com

WE HAVE LARGE PARTY ROOM AVAILABLE
 FOR BIRTHDAY PARTIES, OFFICE MEETINGS AND WEDDINGS

The Largest and Most Elegant Chinese, Japanese & American Cuisine Restaurant

Gift Certificates Available!

LUNCH BUFFET Mon. - Sat. 11:00AM - 2:30PM	DINNER BUFFET Mon. - Thurs. 5:30PM - 9:30PM Fri. & Sat. 5:30PM - 10:30PM	BUFFET TO GO
Adult (Monday - Friday) \$7.49	Adult (Monday - Thursday) \$11.29 Children 3-6 y/o... \$5.59	\$4.59/lb Regular Items
Adult (Saturday) \$7.99	Adult (Friday - Saturday) \$14.99 Children 3-6 y/o... \$6.49	\$5.59/lb

OCCA Members 10% Off

TISSOT
 SWISS WATCHES SINCE 1853

160th ANNIVERSARY
 1853 - 2013

TOUCH SCREEN TACTILE TECHNOLOGY
 Control by Tapping. Responsive to Action with the precision of a touch screen.

THE LONDON JEWELRY COLLECTION

紐約橙郡華人基督教會
 Orange County Chinese Christian Church, NY
 St. Paul Lutheran Church
 21 Still Road, Monroe, NY
<http://www.occcf.org>

連絡處: P. O. Box 362, Monroe, NY 10949
 連絡人: 梁北生 弟兄 845-928-6838
 施約瑟 弟兄 845-427-5388

教會聚會時間

主日 2:30 pm
 主日 4:10 pm
 週二 10:00 am
 週五 8:00 pm
 週五 7:30 pm

中文崇拜, 青少年主日學, 兒童主日學
 成人主日學, 兒童培育活動
 婦女讀經, 姐妹禱告會
 查經班, 弟兄禱告讀經聚會
 聯合禱告會 (每月第一、三週)

Orange County Chinese Association. As you celebrate a New Year, Crystal Run Healthcare's family of physicians and staff wish you and your family the best of health!

Because it's not just healthcare - it's Crystal Run Healthcare.



WARWICK MEDICAL ASSOCIATES, LLP

SHUANG-PING WANG, MD



Specializing in Internal Medicine & Geriatrics

5 Grand St. Warwick, NY 10990
 (845) 986-7885



OCCA Board of Directors: Chenghua Deng, Lan Jiang, Robert Hui, Xiuquan Shi, Bin Yi, Guiying Zhang, Kangjian Wu.

Editor in-Chief 责任编辑: Bin Yi